

136sexies. Dichiarazione della Commissione relativa all'articolo 2 della direttiva 2004/48/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sul rispetto dei diritti di proprietà intellettuale.

Questa dichiarazione è stata pubblicata in GUCE 13 aprile 2005 L 94.

a) Testo italiano

Dichiarazione della Commissione relativa all'articolo 2 della direttiva 2004/48/CE del Parlamento europeo e del Consiglio sul rispetto dei diritti di proprietà intellettuale.

L'articolo 2, paragrafo 1, della direttiva 2004/48/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004, sul rispetto dei diritti di proprietà intellettuale dispone che la direttiva si applica alle violazioni dei diritti di proprietà intellettuale previsti dalla legislazione comunitaria e/o dalla legislazione nazionale dello Stato membro interessato.

La Commissione considera come rientranti nel campo d'applicazione della direttiva almeno i seguenti diritti di proprietà intellettuale:

- diritto d'autore,
- diritti connessi al diritto di autore,
- diritto sui generis del costituente di una banca di dati,
- diritti dei creatori di topografie di prodotti a semiconduttori,
- diritti relativi ai marchi,
- diritti relativi ai disegni e modelli,
- diritti brevettuali, compresi i diritti derivanti da certificati protettivi complementari,
- indicazioni geografiche,
- diritti relativi ai modelli di utilità,
- diritti di privativa per ritrovati vegetali,
- nomi commerciali, se protetti da diritti di privativa nella legislazione nazionale.

b) Testo francese

Déclaration de la Commission concernant l'article 2 de la directive 2004/48/CE du Parlement européen et du Conseil relative au respect des droits de propriété intellectuelle.

La directive 2004/48/CE du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relative au respect des droits de propriété intellectuelle est applicable, selon son article 2, paragraphe 1, à toute atteinte aux droits de propriété intellectuelle prévue par la législation communautaire et/ou la législation nationale de l'État membre concerné.

La Commission considère que, au moins les droits de propriété intellectuelle suivants entrent dans le champ d'application de la directive:

- le droit d'auteur,
- les droits voisins,
- le droit sui generis d'un fabricant de base de données,
- les droits du créateur des topographies d'un produit semi-conducteur,
- les droits des marques,
- les droits des dessins et modèles,
- les droits des brevets, y compris les droits dérivés de certificats de protection supplémentaires,
- les indications géographiques,
- les droits en matière de modèles d'utilité,
- la protection des obtentions végétales,
- les dénominations commerciales, dans la mesure où elles sont protégées en tant que droits de propriété exclusifs par le droit national concerné.

c) Testo inglese

Statement by the Commission concerning Article 2 of Directive 2004/48/EC of the European Parliament and of the Council on the enforcement of intellectual property rights

Directive 2004/48/EC of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the enforcement of intellectual property rights states in Article 2(1) that the Directive applies to any infringement of intellectual property rights as provided for by Community law and/or by the national law of the Member State concerned.

The Commission considers that at least the following intellectual property rights are covered by the scope of the Directive:

- copyright,
- rights related to copyright,
- sui generis right of a database maker,
- rights of the creator of the topographies of a semiconductor product,
- trademark rights,
- design rights,
- patent rights, including rights derived from supplementary protection certificates,
- geographical indications,
- utility model rights,
- plant variety rights,
- trade names, in so far as these are protected as exclusive property rights in the national law concerned.